

GANBARA



Ganbara

Umeentzako ikuskizuna

markeliñe



“Ganbara” son recuerdos de un mundo rural que nos precede y que se acaba. Raíces que tememos olvidar y legado que queremos conservar. Una reflexión de forma lúdica y emotiva para acercarnos a lo que hemos sido y a lo que nos ha hecho ser lo que somos.

“Ganbara” antzezlanak, gure aurrekoa den eta amaitzen ari den mundu baten oroitzapenak berreskuratu nahi ditu. Ahazteko beldur garen sustraiak eta gorde gura dugun ondarea irudikatzen ditu. Iragan horren hausnarketa, modu ludiko eta hunkigarrian, izan garenera eta garen horretara hurbilketa emozionala.

-“Ganbara doinuak” es una creación original a partir de nuestra realidad social, histórica y cultural.

- El intento de destacar y honrar El valor de la mujer como pilar indispensable del caserío

- Un trabajo artesanal de experimentación y revisión constante.

- “Ganbara doinuak” sorkuntza-lan originala da, gure errealitate sozial, historiko eta kulturaletik abiatuta.

- Emakumeak baserriko ezinbesteko zutabe gisa duen balioa nabarmentzeko eta ohoratzeko ahalegina.

- Etengabeko esperimantazio eta berrikuspen artisau-lana.



A modo de sinopsis

Nuestra protagonista acude al viejo caserío familiar con la intención de venderlo.

Al entrar en el desván, su antiguo refugio y laberinto de juegos, los objetos abandonados del desván evocan sus recuerdos.

Allí reside también el “espíritu” de la casa. Como un baúl olvidado, el músico es el alma del caserío.

En ese baúl de recuerdos encontraremos desde la canción de la abuela, calentada por el fuego bajo, hasta los trabajos más duros del caserío pasando por las fiestas y las bodas. Un viaje emocional a las raíces.

Sinopsia izan daitekeena

Gure protagonista familiaren baserri zaharrera doa, saltzeko asmoz.

Ganbaran, bere antzinako babesleku eta jolas labirintoan, sartzean, objektu abandonatuek bere oroitzapenak ekarriko dizkiote gogora.

Etxearen “espiritua” ere han bizi da. Ahaztutako kutxa baten antzera, musikaria baserriaren arima da.

Oroitzapenen kutxa horretan, beheko suaren inguruan entzuten den amamaren abestia aurkituko dugu. Baita baserriko lan gogorrenak, jaiak eta ezkontzak ahaztu gabe. Sustraietara egindako bidai emozionala.

-Un espectáculo donde la música en directo y el gesto se transforman en el idioma con el que comunicar emociones.

Una intérprete. Un músico. Una reflexión sobre la importancia de la conservación del patrimonio familiar y cultural en el mundo moderno.

Ikuskizun honetan zuzeneko musika eta keinua emozioak komunikatzeko hizkuntza bihurtzen dira.

Interprete bat. Musikari bat. Familia- eta kultura-ondarea zaintzeak mundu modernoan duen garrantziari buruzko hausnarketa.





Etxea (baserria), identitatearen ikono nagusi gisa adieraztea, bizitzako eta laneko batasun espazioa. Ahazteko beldur garen sustriak eta gorde gura dugun ondarea irudikatzen ditu.



La casa como icono de identidad, como espacio de vida y trabajo. Como raíces que tememos olvidar y como legado que queremos conservar.



Desde Markeliñe queremos ofrecer una reflexión de ese pasado de forma lúdica y emotiva. Acercarnos a lo que hemos sido y a lo que nos ha hecho llegar adonde estamos. Una ATMOSFERA POETICA con pinceladas de humor y sorpresas visuales.



Markeliñek iragan horren hausnarketa bat eskaini nahi du modu ludiko eta hunkigarrian. Izan garenera eta gauden lekura ekarri gaituen horretara hurbilketa. Ikuslegoarengana heltzeko helburuarekin, umorez eta ezuste bisualaz osatutako giro poetikoko ikuskizuna izango da.

Fitxa artistikoa

Gidoia eta zuzendaritza:	MARKELIÑE
Antzezlea:	Itziar Fragua
Musikoa:	Roberto Castro
Zuzendaritza Tekniko:	Paco Trujillo
Zuzendaritza artistikoa:	Marieta Soul Estudio Creativo
Argazkiak landu:	Eli Fernández
Jantziak:	Marieta Soul Estudio Creativo
Koordinatzailea:	Jon Kepa Zumalde
Ekoizpena:	Joserra Martínez
Argazkiak:	Luis Antonio Barajas.